

CONTENTS

Yevheniia O. Artomova, Svitlana M. Ivanenko

MONONYM AS SELF-PRESENTATION MEANS
OF VIRTUAL LANGUAGE IDENTITY WITHIN ELECTRONIC DISCOURSE5

Oleksandr O. Lytvynov

RENDERING ENGLISH UNIVERSAL PRONOUNS INTO UKRAINIAN:
A CORPUS APPROACH..... 14

Andriy A. Moroz

RUSSIAN SOLDIERS AND OFFICERS SEEN
BY FRENCH WITNESSES OF THE CRIMEAN WAR (1853–1856)
IN THE NOVEL BY L. BOUSSENARD “LE ZOUAVE DE MALAKOFF”:
A LINGUOIMAGOLOGICAL ASPECT37

Milda Povilaitienė, Ramunė Kasperė

MACHINE TRANSLATION FOR POST-EDITING PRACTICES.....47

Yuliia M. Puhach

SEMANTIC FEATURES
OF ENGLISH POSSESSIVE SUBSTANTIVE CONSTRUCTIONS63

Halyna M. Semenenko

INVOLUTION OF NEGATIVE CONCORD IN EARLY MODERN ENGLISH:
A SOCIOLINGUISTIC ASPECT.....73

Iryna V. Strashko

MULTIMEDIA CORPUS “EVERYONE HAS THEIR OWN WAR”:
CONCEPTION, ANNOTATION, AND PROSPECTS.....81

Nataliia Iu. Turchaninova

THE USE OF NON-EQUIVALENT VOCABULARY IN THE NOVELS
“FOR WHOM THE BELL TOLLS” BY E. HEMINGWAY AND
“SPANISH DIARY” BY M. KOLTSOV: A CONTRASTIVE ASPECT94

ЗМІСТ

Артёмова Є. О., Іваненко С. М.

Мононім як засіб самопрезентації віртуальної мовної особистості
в межах електронного дискурсу5

Литвинов О. О.

Відтворення англійських універсальних займенників українською мовою:
корпусний підхід.....14

Мороз А. А.

Російські солдати й офіцери очима французьких свідків
Кримської війни (1853–1856) у романі Л. Буссенара “Le Zouave de Malakoff”:
лінгвоімагологічний аспект.....37

Повілайтієне М., Каспере Р.

Машинний переклад для постредагування текстів47

Пугач Ю. М.

Семантичні характеристики англійських посесивних субстантивних конструкцій.....63

Семененко Г. М.

Інволюція множинного заперечення в ранньоніовоанглійській мові:
соціолінгвістичний аспект.....73

Страшко І. В.

Мультимедійний корпус “Війна у кожного своя”:
концепція, анотування, перспективи.....81

Турчанінова Н. Ю.

Використання безеквівалентної лексики в романах
“For Whom the Bell Tolls” Е. Хемінгуея та “Испанский дневник” М. Кольцова:
зіставний аспект.....94